

Меморандум об экстренном уведомлении сторон о стихийных явлениях на трансграничных реках

В целях дальнейшего развития и укрепления добрососедских и дружественных отношений между государствами Сторон,

в соответствии с положениями Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек от 12 сентября 2001 года,

Стороны считают необходимым в экстренном порядке взаимно уведомлять друг друга о стихийных явлениях на трансграничных реках.

Стороны по соответствующим вопросам согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны на основе дружбы, сотрудничества, взаимодоверия и равенства, согласились в экстренном порядке взаимно уведомлять друг друга о стихийных явлениях, возникших на трансграничных реках.

Настоящий Меморандум устанавливает порядок экстренного уведомления Сторон в случае возникновения стихийных явлений на трансграничных реках.

Статья 2

В настоящем Меморандуме, используются следующие понятия:

стихийные явления - бедствия и катастрофы, способные повлечь гибель людей и значительный материальный ущерб в государствах, находящихся в нижнем течении в результате наводнений и оледенений в бассейнах трансграничных рек;

мониторинг, стихийных явлений - деятельность по контролю и наблюдению за наводнениями и оледенениями;

исполнительный орган - орган, назначаемый правительствами государств Сторон в отдельности для реализации положений настоящего Меморандума.

Статья 3

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:

Проводится мониторинг наводнений, оледенений в условиях технического уровня на текущем этапе и действующих сооружениях по наблюдению;

Взаимное и своевременное уведомление о возникновении наводнений и оледенений, ходе их развития, а также предпринимаемых мер по ликвидации стихийных явлений в бассейнах трансграничных рек;

Стороны должны в дальнейшем совершенствовать мероприятия по экстренному уведомлению и осуществлять необходимый обмен в этой области.

Статья 4

В соответствии с духом настоящего Меморандума и поручением Совместной комиссии, группы экспертов Сторон по реальной необходимости устанавливают конкретный порядок уведомлений, который по утверждению Совместной комиссии выполняется исполнительными органами. Конкретный порядок уведомлений включает в себя критерии начала уведомления и способы передачи информации о событиях.

При возникновении наводнений и оледенений исполнительные органы Сторон согласно конкретному порядку уведомлений непосредственно уведомляют друг друга соответствующей информацией.

Статья 5

Расходы для реализации настоящего Меморандума разрешаются по согласованию обеими Сторонами.

Статья 6

Стороны в отдельности назначают исполнительные органы настоящего Меморандума. В случае изменения или переназначения исполнительного органа Стороны в письменной форме уведомляют друг друга.

Статья 7

В случае возникновения спорных вопросов и разногласий при толковании и выполнении положений настоящего Меморандума Стороны разрешают их путем консультаций.

Статья 8

Настоящий Меморандум не затрагивает обязательств государств Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Меморандума.

Статья 10

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня подписания.

Настоящий Меморандум имеет силу в течении всего срока действия Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек от 12 сентября 2001 года.

Совершено «19» октября 2004 года в городе Алматы (Республика Казахстан) в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель от
Республики Казахстан в
казахстанско-китайской
Совместной комиссии по
использованию и охране
трансграничных рек

Представитель от Китайской
Народной Республики в
казахстанско-китайской
Совместной комиссии по
использованию и охране
трансграничных рек